FUNDACIÓN ENTRE LÍNEAS

MEMORIA ANUAL 2023

Descripción de la gestión realizada en el ámbito público y privado durante el año 2023

Nombre	Fundación Cultural Entrelíneas
RUT	65.190.148-0
NATURALEZA JURÍDICA	Fundación. Persona Jurídica sin fines de lucro
DOMICILIO	Avenida La Dehesa 1201, torre oriente, oficina 331, Lo Barnechea, Santiago, Chile

Perfil Fundación Cultural Entrelíneas 3

Nuestra Misión 4

Breve reseña histórica 5

Proyectos 2023 7

Proyecto Viva Leer - Cuentos digitales Copec 7

Fundación Entrelíneas finalista en el certamen internacional Bologna Ragazzi Crossmedia Award. 12

Premios literarios 2023 13

Postulación nuevo proyecto cuentos digitales 13

Cuentos que cobran vida 14

Área de formación 15

Diplomado en Mediación Lectora y Creatividad 15

Cápsulas de lectura 17

Comunicaciones y presencia en medios 19

Distinción en Bologna Ragazzi Cross Media Award 19

Premio literario 2023 19

PERFIL FUNDACIÓN CULTURAL ENTRELÍNEAS

El objeto de Fundación Entrelíneas es la investigación, desarrollo y difusión de la cultura y el arte, así como la beneficencia y la difusión de la instrucción o el adelanto de la ciencia en el país, especialmente entre personas de escasos recursos. En el cumplimiento de su objeto, la fundación se dedica, entre otras actividades, a la creación, investigación, difusión, capacitación, asesoría y evaluación de proyectos en el ámbito de la literatura, las artes, y la cultura; a la realización de programas de acción social relacionados con la literatura, las artes, la cultura y las ciencias en beneficio de sectores necesitados; y a promover y realizar todo tipo de actividades o programas con fines culturales relacionados con la lectura, la literatura, las artes, la cultura y las ciencias. [1]

[1] Fundación Cultural Entrelíneas y la Sociedad de Capacitación Entrelíneas forman parte de *Entrelíneas*. La sociedad de capacitación es la entidad a través de la cual se llevan a cabo nuestros proyectos y actividades de formación, incluyendo todos aquellos que surjan del quehacer propio de la fundación, pero que por sus características requieran franquicias propias de una sociedad de capacitación.

NUESTRA MISIÓN

Desde Entrelíneas nos hemos propuesto como misión **despertar al lector inquieto, crítico, creativo y competente que todos llevamos dentro.** Para lograrlo consideramos todos los elementos de un sistema en cuyo centro está el lector con sus características y especificidades:

1. El texto.
2. El mediador de lectura.
3. El espacio lector.

Nuestro propósito es conocer en profundidad ese sistema lector y llevar a cabo intervenciones eficientes en sus distintas áreas y actores para beneficio de los lectores.

Fundación Cultural Entrelíneas se desempeña en todos los ámbitos de ese **sistema lector**, desde su conceptualización y diseño inicial, hasta su implementación y acompañamiento posterior, interviniendo en cada una de las fases y procesos que lo componen.

Así, asesoramos a instituciones en el diseño y ejecución de planes lectores, el desarrollo de colecciones, y la implementación de una gestión que les permita dinamizar la biblioteca y otros espacios de lectura. También prestamos servicios de diagnóstico, evaluación y

selección, tales como la revisión de fondos editoriales, la creación de comités de valoración de libros, análisis de comportamiento lector, e impacto de iniciativas de lectura, entre otros. También realizamos capacitaciones, congresos, diplomados, jornadas, cursos y talleres en todo el país, con el objetivo de entregar conocimientos teóricos y herramientas prácticas a aquellos que deseen formarse en la mediación lectora y en el fomento del libro, la lectura y la literatura.

BREVE RESEÑA HISTÓRICA

La Fundación Cultural Entrelíneas fue fundada en febrero del año 2018 por Concepción María José González Cabezas y Constanza Inés Ried Silva, y su ámbito de trabajo se centra en los lectores, los libros, la literatura y la lectura.

La fundación se constituyó mediante escritura pública de fecha 6 de febrero de 2018, otorgada en la notaría de Santiago de don Armando Ulloa Contreras. Los estatutos de la Fundación fueron depositados y aprobados por la Secretaría Municipal de la Ilustre Municipalidad de Lo Barnechea y posteriormente inscritos en el Servicio de Registro Civil e Identificación, bajo el número 271.520.

Entre sus objetivos están desarrollar la investigación y la divulgación de contenidos vinculados con la literatura, la lectura y la cultura; entregar formación; e implementar

proyectos que desarrollen a las personas y que les provean de herramientas concretas para mejorar su calidad de vida.

En Entrelíneas creemos en las personas. Sabemos que dentro de cada una de ellas existe un lector en potencia, un lector en el más amplio sentido de la palabra. **Un lector inquieto y creativo**; que descubre, vibra y se asombra frente al mundo que le rodea; **que duda, reflexiona y se cuestiona**; **que se conmueve, se emociona y empatiza con otros seres y realidades.** Es por ello que nuestra misión se propone **despertar amorosamente** a ese lector, animarlo a desplegarse, y ofrecerle las oportunidades que necesita para que pueda hacerlo.

PROYECTOS 2023

Durante el año 2023 la Fundación llevó a cabo las siguientes actividades:

PROYECTO VIVA LEER - CUENTOS DIGITALES COPEC

El proyecto Viva Leer – Cuentos Digitales de COPEC, consiste en una web gratuita orientada al fomento de la lectura compuesta por cuentos infantiles digitales, guías de lectura y artículos de formación y orientación para padres y cuidadores en temas vinculados con la lectura y la literatura para niños y niñas. Su objetivo es reforzar los vínculos entre adultos y niños/as a través de la lectura, formar lectores inquietos desde la niñez, y a mediadores de la lectura competentes y amorosos.

Bajo esta directriz, el año 2020, Fundación Cultural Entrelíneas postuló el proyecto a la Ley de Donaciones Culturales por 3 años (2020-2023) Desde entonces desarrolló 10 cuentos digitales interactivos y 18 artículos para padres/madres y mediadores el año 2020. El año 2021 desarrolló 5 cuentos digitales y 15 guías para padres/madres y mediadores. Se incluyó la interpretación en lengua de señas en cinco cuentos al igual que traducción al inglés. En el año 2022 realizó 3 cuentos digitales nuevos con sus respectivas guías para padres, 5 audiocuentos, 5 traducciones de cuentos al inglés y 5 cuentos con lengua de señas. Por último el año 2023 desarrolló 2 cuentos digitales con sus respectivas guías para mediadores de la lectura y 5 audiocuentos los cuales se publicaron en la plataforma Spotify.

El trabajo de desarrollo de los cuentos digitales ha consistido en buscar, seleccionar y contratar a escritores, ilustradores, diseñadores, narradores, músicos, traductores e intérpretes de lengua de señas; acompañar y editar su trabajo; dirigir a los programadores web durante el montaje y la animación, e integrar todos los elementos anteriores en la etapa final de desarrollo.

Cuentos realizados el año 2023

1. Soy viento

En agosto de 2023 se lanzó el cuento **Soy viento**, historia inspirada en la vida familiar del piloto chileno Francisco “chaleco” López. El cuento fue escrito por Claudio Aguilera Álvarez, ilustrado por María Jesús Aldunate Baeza y narrado por Verónica Vives Cofré.

El link al cuento es el siguiente:

Soy viento - Viva Leer COPEC Cuentos digitales

2. Los colores de la alpaca

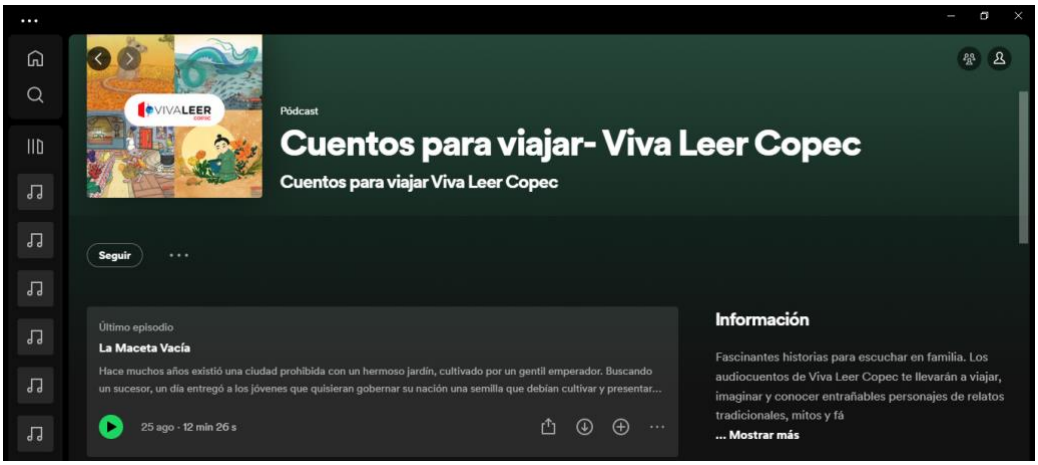
En diciembre de 2023 fue la oportunidad del lanzamiento de **Los colores de la alpaca,** leyenda aymara que invita a reflexionar sobre el respeto hacia la naturaleza. Esta leyenda explica la tradicional ceremonia del floreo que año a año realiza este pueblo andino para honrar a las alpacas y pedir que sigan creciendo fuertes y hermosas. El texto fue escrito por Claudio Aguilera Álvarez, ilustrado por July Macuada García y narrado por Álvaro Rudolphy Fontaine.

El link al cuento es el siguiente:

https://cuentosdigitales.vivaleercopec.cl/cuento/los-colores-de-la-alpaca/

Audiocuentos

El 25 de agosto se publicaron en la aplicación Spotify 5 audiocuentos realizados por la Fundación. Los cuentos adaptados al formato de audiocuentos fueron: “Ratón de campo, ratón de ciudad”, “La maceta vacía”, “El zapatero y los duendes”, “Kai Kai, la cuidadora de las aguas” y “El león y el ratón”. Se pueden encontrar bajo el nombre *Cuentos para viajar- Viva Leer Copec*. El trabajo de Entrelíneas consistió en la adaptación de los guiones de los cuentos desde el formato audiovisual a formato netamente auditivo, la reedición de narraciones (ajuste de tiempos, soluciones de continuidad entre escenas, cortes, eventuales narraciones complementarias, etc.), reedición musical y de sonidos, y la respectiva integración en el montaje final.



A continuación se entregan los enlaces de ingreso a los 5 audiocuentos;

https://open.spotify.com/episode/3bD99L9ecDVMWXypyaaUQ8?si=0f94f9382e0e4461

https://open.spotify.com/episode/5ryeIIwkfufGinfMghHHgF?si=400cedd24b5b4993

https://open.spotify.com/episode/4fF3cx4eaXcBS1RV1QEusB?si=688de12c5bcc4467

https://open.spotify.com/episode/2s3aIu3FvPtk5cm5mUsSPx?si=df4a9c6171a54447

https://open.spotify.com/episode/4NeheJpwd3EGMztVMTVO1s?si=c4f49347b5424172

Guías para profundizar en la lectura de cuentos

Durante los meses de agosto y diciembre se lanzaron las guías para mediadores de la lectura de los dos cuentos publicados en 2023; *Soy viento* y *Los colores de la alpaca*.

Entrega rendición de proyecto

El 28 de junio se entregó a la comisión de donaciones culturales la rendición final o informe de cierre del proyecto *Viva Leer Copec* el cual tuvo una duración de 36 meses. Este proyecto recibió donaciones por un total de $757.708.538. La rendición final incluyó un detalle de todos los gastos realizados para este proyecto y sus respectivos respaldos tributarios.

FUNDACIÓN ENTRELÍNEAS FINALISTA EN EL CERTAMEN INTERNACIONAL BOLOGNA RAGAZZI CROSSMEDIA AWARD.

La colección de Viva Leer COPEC fue distinguida entre los 10 mejores trabajos del prestigioso premio italiano Bologna Ragazzi Crossmedia Award.

La Feria del Libro Infantil de Bolonia —feria profesional líder en literatura infantil del mundo— premia anualmente a los proyectos editoriales que mejor han ampliado su universo narrativo a otros medios. Este año, el Bologna Ragazzi Crossmedia Award examinó más de 90 proyectos y seleccionó a 10 finalistas. Entre ellos fue destacada la colección de Viva Leer COPEC. El resto de los proyectos destacados provienen de Francia, EEUU, Canadá, Australia, Alemania y Hungría; lo que transforma al proyecto chileno en el único representante de Iberoamérica y del habla castellana.

Con motivo de esta nominación Constanza Ried viajó en marzo a la feria de Bolonia. Ahí tuvo reuniones con escritores, ilustradores y desarrolladores de aplicaciones y plataformas para realizar cuentos digitales.

PREMIOS LITERARIOS 2023

El cuento *Alí Babá y los cuarenta ladrones*, parte del proyecto Viva Leer Copec, obtuvo el primer lugar en los premios literarios 2024 en la categoría publicaciones digitales. Este premio lo entrega el ministerio de las Culturas, las artes y el patrimonio de Chile.

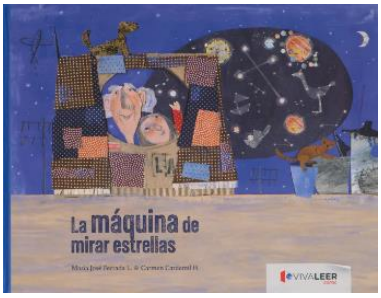
POSTULACIÓN NUEVO PROYECTO CUENTOS DIGITALES

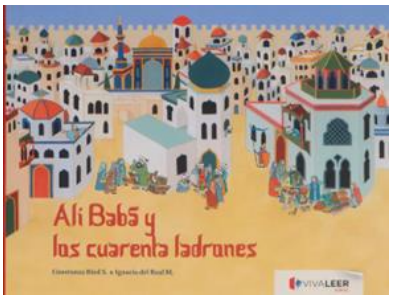
El 22 de septiembre se entregó a la comisión de donaciones culturales la postulación de un nuevo proyecto, llamado *VIVA LEER - FOMENTO DE LA LECTURA MULTIMODAL, GRATUITA E INCLUSIVA DE NIÑOS, NIÑAS, JÓVENES Y MEDIADORES DE LA LECTURA*, el cual incluye la realización de nuevos cuentos digitales, guías para después de leer y talleres para mediadores de la lectura. El proyecto fue aprobado el 2 de noviembre de 2023 por un monto de $532.624.864. Se pretende dar inicio a la ejecución del proyecto en abril de 2024.

CUENTOS QUE COBRAN VIDA

En octubre de 2023 COPEC encargó a la Fundación la publicación en formato físico (papel) tres cuentos animados de la colección Viva Leer Copec Cuentos Digitales. Los cuentos seleccionados fueron “El león y el ratón”, "La máquina de mirar estrellas" y Alí Babá y los cuarenta ladrones".

Estos libros serán incorporados al programa de fomento lector de Empresas COPEC, que vende libros a bajos precios y gran tiraje en sus gasolineras a lo largo de todo Chile. Por cada libro se imprimirán 25.000 ejemplares, los que tendrán distribución nacional. Se espera que los libros estén disponibles en los puntos de venta a partir de abril de 2024.





ÁREA DE FORMACIÓN

Como se explicó en un inicio, Entrelíneas está conformada por **Fundación Cultural Entrelíneas** y **Sociedad de Capacitación Entrelíneas**. La sociedad de capacitación es la entidad a través de la cual se llevan a cabo los proyectos y actividades de formación, incluyendo aquellas que surgen del quehacer propio de la fundación, pero que por sus características requieran franquicias propias de una sociedad de capacitación (por ejemplo, la certificación como OTEC y como ATE).

Durante el año 2023 se realizaron las siguientes actividades de formación:

DIPLOMADO EN MEDIACIÓN LECTORA Y CREATIVIDAD

II VERSIÓN DIPLOMADO MEDIACIÓN LECTORA Y CREATIVIDAD 2023

La segunda versión del diplomado en Mediación Lectora y Creatividad tuvo una duración de 15 semanas. Contó con 87 horas de clases lectivas sincrónicas y 30 horas de trabajo autónomo. Las clases se realizaron los martes de 19 a 21 horas y los sábados entre 9 y 12 horas.

Adicionalmente llevó a cabo una sesión quincenal de club de lectura y 3 sesiones de tutorías durante el período de clases.

En los encuentros insiradores de esta versión se contó con la participación de Verónica Uribe, el ilustrador argentino Gusti, y el profesor y mediador colombiano Luis Soriano,

III VERSIÓN DIPLOMADO MEDIACIÓN LECTORA Y CREATIVIDAD 2023

Esta tercera versión del diplomado Mediación Lectora y Creatividad tuvo una duración de 15 semanas. Iniciándose el 30 de agosto de 2023 y terminando el 13 de enero 2024. El valor de este curso fue de $620.000 para chilenos y USD 885 para extranjeros.

En esta oportunidad participaron en los Encuentros inspiradores Pablo Curti, fundador de Niño Editor, Beatriz Helena Robledo, Carola Martínez Arroyo y Lola Larra.

IV VERSIÓN DIPLOMADO MEDIACIÓN LECTORA Y CREATIVIDAD 2024

A partir de octubre de 2023 se inició el proceso de inscripciones para la cuarta versión del diplomado, el que se realizará entre marzo y julo de 2024.

Con el fin de ir creando una comunidad de interés y fidelizando a sus integrantes, Entrelíneas hizo envíos de mails masivos con el boletín “Leyendo Entrelíneas”. En este se comunican las principales actividades de la Fundación y se regala un cuento infantil narrado por alguna/o de las integrantes de

Boletín abril 2023

El boletín Leyendo Entrelíneas #14 enviado el 11 de abril 2023 invita a celebrar el mes del libro recordando al autor Ian Falconer, autor de Olivia, quien murió en marzo pasado. Se comparte un video con la lectura del cuento Olivia y las princesas.

En este correo también se comunica que la colección de cuentos digitales editada por Fundación Entrelíneas para Viva Leer Copec, fue elegida como uno de los 10 mejores proyectos en la feria de Bolonia 2023 (feria dedicada a la literatura infantil y juvenil del mundo).

Por otra parte, se informa que en abril se inició la segunda versión del Diplomado en mediación lectora y creatividad.

Por último, se hace difusión del último cuento del proyecto Viva Leer Copec: Mañana viene la abuela. Se comparte el enlace directo de su respectiva guía con “Ideas para después de leer”.

Boletín junio 2023

En el boletín Leyendo Entrelíneas #15 enviado el 9 de junio de 2023 se regala a los amigos de la Fundación la lectura del cuento "Vamos *a cazar un oso" de la* aclamada escritora e ilustradora Helen Oxenbury.

En el correo también se hizo difusión de los cuentos; *Dos hermanas* y *Alí Babá y los cuarenta ladrones*. Se compartieron también los enlaces directos a estos cuentos y a las guías “Ideas para después de leer”.

COMUNICACIONES Y PRESENCIA EN MEDIOS

DISTINCIÓN EN BOLOGNA RAGAZZI CROSS MEDIA AWARD

Con motivo de la **distinción obtenida por la Fundación en el certamen Bologna Ragazzi Cross Media Award** con su colección de cuentos digitales *Viva Leer COPEC* se realizaron algunas publicaciones en medios. A continuación, se entrega el detalle de estas publicaciones;

1) www.artpost.cl. (15-02-2023)

link de acceso a la noticia; https://artpost.cl/fundacion-chilena-en-top-10-de-galardonados-en-italia-con-su-coleccion-de-cuentos-interactivos/

2) www.eldesconcierto.cl (21-02-2023)

link de acceso a la noticia; https://www.eldesconcierto.cl/tag/feria-del-libro-infantil-de-bolonia/

3) www.biobiochile.cl (24-02-2023)

link de acceso a la noticia: https://www.biobiochile.cl/noticias/artes-y-cultura/actualidad-cultural/2023/02/24/coleccion-de-cuentos-interactivos-chileno-es-finalista-en-prestigioso-certamen-internacional.shtml

PREMIO LITERARIO 2023

El ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio entregó a **Constanza Ried e Ignacio del Real el premio literario 2023 en la categoría publicación digital** por el cuento digital *Alí Babá y los cuarenta ladrones* de la colección *Viva Leer Copec*. A raíz de esto se realizaron las siguientes publicaciones en medios locales;

1) www.premiosliterarios.cultura.gob.cl

https://premiosliterarios.cultura.gob.cl/ministerio-de-las-culturas-anuncia-ganadoras-y-ganadores-de-los-premios-literarios-2023-y-conmemora-los-30-anos-de-mejores-obras-literarias/

2) www.emol.cl (13-12-2023)

https://www.emol.com/noticias/Espectaculos/2023/12/13/1115620/culturas-anuncia-ganadores-premios-literariros.html

3)www.lanacion.cl (21-12/2023)

https://www.lanacion.cl/autoridades-del-ministerio-de-las-culturas-entregaron-los-premios-literarios-2023-en-la-biblioteca-nacional/

4)www.adnradio.cl (13-12-2023)

https://www.adnradio.cl/2023/12/13/premios-literarios-2023-revisa-el-listado-de-las-obras-ganadoras/